

## Veľký štvrtok

Во сѣбѣи ѿ великіи четвертоки на оѣтрени

**Irmosy – 6. hlas**

*Úprava na spev – podľa J002 (s prihliadnutím na iné RI)*

1.

Τμηθείση τμάται πόντος ερυθρός  
κυματοτρόφος δε ξηραίνεται βυθός.

ο αυτός ομού απόλοις γεγονώς,  
βατός καί πανοπλί ταις τάφος.

Ὁδή δέ Θεοτερπής ανεμέλετο,  
Ενδόξως δεδόξασται  
Χριστός ο Θεός ημών.

Γέγενοε εβέγετα μόρε θερμνόε,  
βολνοπητάεμαα же ηζεδшаεεга глбениа:  
τλάαже κδπνω βεζορδжнымз бывши  
προχοδήμα η βσεορδжнымз гробз.  
пѣснь же бгокрáснаа воспѣвашеа:  
ελάβηω προελάβηεα χρίτόεε εγз нáшз.

J002

Γέ γε νο ε σκ γε σα μο ρε γε μνο ε

J002

βο νο πη πα ε μα α же η σα ша ε σα гл бн на

J002

πα α же κδ πνω βε ω ρλ жны бы ши

J002

προ χο δη ма η βσε ω ρλ жны грб

J002

πкс же βο го кра сна α вос пт ба ше са

J002

сла бно бо про сла бн са, χρ посз богз нашз.

### 3.

Κύριος ὢν πάντων καὶ Κτίστης Θεός.

τό κτιστόν ο απαθής, πτωχεύσας σεαυτῷ ἦνωσας,  
καὶ τό Πάσχα οἷς ἐμελλες θανεῖν, αὐτός ὢν σεαυτόν προετίθης,  
Φάγετε βοῶν τό Σώμά μου καί πίστει στερεωθήσεσθε.

Гдн сый вѣхъ ѡ зиждатель бгъ.

созданные безвратныи ѡбнищавъ себѣ соедннѣ,  
ѡ пасха за ѡже хотѣше ѡмрѣти самъ сый себѣ предпожре:  
ѡднѣте вопѣлѣ тѣло мое, ѡ вѣроу ѡгтверднѣте.



J002

Г<sup>o</sup> спо\_ дн сы" всѣ<sup>x</sup> ѡ<sup>ж</sup>и\_ дн\_ пель\_ богъ



J002

со\_ да\_ но\_ ε βε\_ сп<sup>α</sup>ра\_ ны" ѡб\_ нн\_ ца<sup>π</sup> се\_ бѣ\_ со\_ ε\_ дн\_ нн



J002

н\_ па\_ ха\_ за\_ ѡ\_ же\_ хо\_ па\_ ше\_ ѡу\_ мре\_ пн



J002

самъ сы" се\_ бѣ\_ прѣ\_ по\_ жре



J002

ѡ\_ дн\_ пе\_ во\_ пѣ\_ ѡ\_ пѣ\_ ло\_ мо\_ ε



J002

ѡ\_ вѣ\_ ро\_ го\_ ѡу\_ пвер\_ дн\_ пе\_ са.


4.

(C220K)

Προκατιδών ο Προφήτης, τού μυστηρίου σου τό απόρρητον.  
 Χριστέ προανεφώνησεν Έθου κραταιάν,  
 αγάλησιν ισχύος Πάτερ οικτίρμον.  
 τόν μονογενή Υιόν γάρ αγαθέ,  
 ιλασμόν εις τόν Κόσμον απέστειλας.

Προβήδѣвъ прѣрокъ тайнѣ твоѣ неозрѣненнѣю  
 хрѣтѣ провозгласи: положилъ єси твѣрдѣю  
 любовѣ крѣпостн ѡтѣ цѣдрыи:  
 єдинороднаго бо ѿна бл҃гнѣи,  
 ѡчищеніе въ мѣрѣхъ поспѣхъ єси.

J002




Προ\_βη\_ Δε̄ προ\_ ρο̄ πα\_ ηχ̄ προ\_πο\_ ηε\_ η̄ ρε\_ γε\_ ηχ\_ πο

J002




χρῑ\_ σπε̄ προ\_βο̄\_γλα\_ ση

J002




πο\_ λο\_ ρη̄\_ ε̄\_ ση̄\_ πβε̄\_δχ\_ πο\_ λο\_ βο̄\_ κρε̄\_πο\_ σπн̄\_ γε̄\_ цѣ\_ дрѣ

J002



ε̄\_ δι\_ νο\_ ρο̄\_ ηα\_ πο\_ βο\_ сы\_ ηα\_ βα\_ γῑ

J002



ω\_ χн\_ цѣ\_ нї\_ ε\_ βο\_ мн̄\_ по\_ сла̄\_ ε̄\_ ση̄

5.

Τὼ συνδέσμῳ τῆς ἀγάπης  
 συνδεόμενοι οἱ Ἀπόστολοι.  
 τὼ δεσπύζοντι τῶν ὅλων,  
 εαυτοὺς Χριστῷ αναθέμενοι.  
 ωραίους πόδας εξαπενίζοντο,  
 ευαγγελιζόμενοι πάσιν εἰρήνην.


ἘΘΙΖΟΜΕΝ ΛΥΒΕΒΕ ΣΕΒΑΣΘΕΜΗ ΑΠΛΗ.  
 ΒΛΗΤΕΡΤΕΒΩΠΕΜΕ ΒΡΕΜΗ ΣΕΒΕ ΧΡΙΤΩ ΒΟΖΛΟЖШЕ.  
 ΚΡΑΙΝΗ ΝΟΓΗ ΩΝΗΠΙΛΧΩ,  
 ΕΛΓΟΒΕΤΕΒΩΠΕ ΒΡΕΜΕ ΜΗΡΖ.

J002



Ο\_ ΓΟ\_ ζῶ ΛΙΓΟ\_ ΒΕΒΕ ΣΒΑΣ\_ΧΩ\_ Ε\_ ΜΗ\_ Α\_ ΠΟ\_ ΣΠΟ\_ ΛΗ

J002



ΒΛΑ\_ΔΥ\_ ΓΕ\_ ΣΠΕΒΧ\_ ΓΟ\_ ΠΕ\_ ΜΧ\_ ΒΣΚ\_ ΜΗ\_ ΣΕ\_ ΒΕ\_ ΧΡΙ\_ ΣΠΩ\_ ΒΟ\_ ΛΟ\_ ΣΕ

J002



ΚΡΑ\_ ΗΥ\_ ΝΟ\_ ΓΥ\_ Ω\_ ΠΗ\_ ΠΑ\_ ΧΩ

J002



ΒΛΑ\_ ΓΟ\_ ΒΣΚ\_ ΣΠΕΒΧ\_ ΓΟ\_ ΠΕ\_ ΒΣΚ\_ ΜΗ.

6.

Αβυσσος εσχάτη αμαρτημάτων εκύκλωσέ με.  
 καί τόν κλύδωνα μηκέτι φέρων  
 ως ο Ιωνάς τώ Δεσπότη  
 βοώ σοι εκ φθοράς με ανάγαγε.

Πέζαηα ποιεΐδηλα γρεχώνεζ ώβεΐδε μλ.  
 ή κοληνεία ηε κτομδ' τερπα,  
 ἰάκω ἰώηα ελΐτϛε βοπίό τη: ὤ τλή μα βοζβεδη.

J002

Πέζαηα ποιεΐδηλα γρεχώνεζ ώβεΐδε μλ.

J002

ή κοληνεία ηε κτομδ' τερπα,

J002

ἰάκω ἰώηα ελΐτϛε βοπίό τη: ὤ τλή μα βοζβεδη.

J002

βοπίό τη: ὤ τλή μα βοζβεδη.

7.

Οι Παῖδες ἐν Βαβυλώνι καμίνου φλόγα οὐκ ἔπτηξαν.  
 ἀλλ' ἐν μέσῳ φλογός ἐμβληθέντες δροσιζόμενοι ἐψαλλον,  
 Εὐλογητός εἰ Κύριε ὁ Θεός τῶν Πατέρων ἡμῶν.

Օ՛րօւցւոյ ԵՅ ԲԱԲՎՆՈՒՆԻՔ՝ ԲԷՄԻՆԱԳՎ ՍԼՈՒՄԵՆԵ ՈՒ Օ՛ՅՈՒՇԱՄԵԼ:  
 ՈՒ ՍՈՒՐԵՃԻՔ՝ ՍԼՈՒՄԵՆԵ ԵՄԲԵՂԵՆԻ ՎՐՈՍԻՅՈՒՄԵՆՈՒ ԵՍԱԼԼՈՆ:  
 ԵՂՅՈՒԼՈՒԵՆԻՅ ԶԵՆ՝ ԳՃԻ ԵՂԵ Օ՛ՏՅԷՅՑՅ ՆՈՒՍԻՆԻՅ:



Օ՛\_ ՍՐՈ\_ՍԿԻ ԵՅ ԲԱ\_ ԲՎ\_ ՍԼՈ\_ ՄԵ\_ ՆԵ,



ՍԵՄ\_ ՆԱ\_ ԳՎ ՍԼՈ\_ ՄԵ\_ ՆԵ ՆԵ\_ ՕՍ\_ ԵՅ\_ ՏՆ\_ ՍԼՈ\_ ՍԿ



ՈՒ ՍՈ\_ ՐԵ\_ ՃԻՔ՝ ՍԼՈ\_ ՄԵ\_ ՆԵ



ԵՄԵ\_ ՅԵ\_ ՆԻ ՎՐՈ\_ ՍԼՈ\_ Ե\_ ՄԻ ՍՈ\_ ՏՆ\_ ՍԿ.



ԲԱԼ\_ ԳՈ\_ ՏԼՈ\_ ԵՄԵ՝ ԶԵ\_ ՏԻ ԳՈ\_ ՏՍՈ\_ ՃԻ



ԵՅ\_ ՅԵ ՎՐՈ\_ ՍԵՔ՝ ՆԱ\_ ՍԻՆ.







J002

**З**А\_ ЗА\_ КО\_ НЫ\_ Ф\_ ПЕ\_ ТЕ\_ СКІ\_ А., БЛА\_ ЖЕ\_ НІ\_ И



J002

ВО\_ БА\_ ВУ\_ АО\_ НІ\_ ГО\_ НО\_ ШИ\_ ПРѢ\_ БІ\_ СПВХ\_ ГО\_ ЦЕ



J002

ЦА\_ РГО\_ ГО\_ ЦА\_ ГУ\_ Ѡ\_ ПАЕ\_ ВА\_ ША



J002

ПО\_ ВЕ\_ АІ\_ НІ\_ Є\_ БЄЗ\_ Ѧ\_ НО\_ Є



J002

И\_ СО\_ ВО\_ КХ\_ ПАЕ\_ НИ\_ И\_ ЖЕ\_ НЕ\_ СВА\_ РИ\_ ША\_ СА\_ ѠГ\_ НЄ.



J002

ДЕР\_ ЖА\_ СПВХ\_ ГО\_ ЦЕ\_ МД\_ ДО\_ СПО\_ НХ\_ ГО\_ БО\_ ПІ\_ ВА\_ ХХ\_ ПІ



J002

ГО\_ СПО\_ ДА\_ ПОЙ\_ ПЕ\_ ДІ\_ АА



J002

И\_ ПРѢ\_ БО\_ НО\_ СИ\_ ПЕ\_ ВО\_ ВСА\_ БІ\_ КИ.

9.

Ξενίας δεσποτικής  
καί αθανάτου τραπέζης  
εν υπερῶ τῶπω  
ταῖς υψηλαῖς φρεσὶ  
πιστοὶ δεῦτε ἀπολαύσωμεν,  
επαναβεβηκότα λόγον  
ἐκ τοῦ Λόγου μαθόντες  
ὄν μεγαλύνομεν.

Ἐτραπέζῃα βλῆνα,  
ἡ βεζεμέρτηνια τραπέζυ  
να γόρημεν μεσση,  
βυρόκμη οὔμυ,  
βῆρηνη πρίνδιτε νασλαδήμεα,  
βοσшэдша ελόβα,  
ῶ ελόβα наδчнбшеша,  
эгόже велчяемз.



Ἐπῶσπβί α βλαδύηα ἡ βῆσμεπνηα πῶα πε ζυ



να γο ρηκ με σπκ, βυ σο κη μη ου μυ



βκ ηι η πρι η δκ πε να σλα δη σα



βο шε ша сао ба



ῶ сао ба на ου ῥη шε са, ε го же ве ли ча ε.